EESTI STANDARD EVS-EN 10052:1999

Mustmetalltoodete termotöötlustingimuste sõnastik

Vocabulary of heat treatment terms for ferrous products

EESTI STANDARDIKESKUS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 10052:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 10052:1993 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 12.12.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 10052:1999 consists of the English text of the European standard EN 10052:1993. This document is endorsed on 12.12.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala: Selle Euroopa standardi eesmärk on mustmetalltoodete termotöötlustingimuste sõnastiku määratlemine.	**Scope:**

ICS 25.200

Võtmesõnad: metallid, rauasulamid, raud, sõnastik, termotöötlus

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 10052

October 1993

UDC 669.1:621.785:001.4

Descriptors: Metals, iron, iron alloys, heat treatment, vocabulary.

English version

Vocabulary of heat treatment terms for ferrous products

Vocabulaire du traitement thermique des produits ferreux

Begriffe der Wärmebehandlung von Eisenwerkstoffen

This European Standard was approved by CEN on 1993-10-15.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents list

Foreword

This European Standard was prepared by ECISS/TC 21 'Vocabulary of heat treatment terms', the Secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by April 1994 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

NOTE: This European Standard contains different references to definitions and different statements in notes in each language version because of different terms used in national terminology.

1 Scope

The purpose of this European Standard is:

1.1 To define the terms used in the heat treatment of ferrous products.

These terms are divided into a main part (3.2) and a complementary section (3.3):

- the main part gives an alphabetical list of the terms with their definitions and, where appropriate, comments. Definitions of foreign terms for which the language in question has no equivalents are given at the end of the main part under their reference number;
- the complementary section comprises the definitions of terms necessary to understand the main part.

NOTE: The comments are printed in italics in order to differentiate them from the definitions.

Any term defined in the main part of this European Standard and used elsewhere in a definition or a comment is printed in capital letters.

The reference numbers given with each term are identical in all the versions and correspond to the French alphabetical order. In order to avoid any confusion, the numbers of the terms in the annex are preceded by the letter A. Subclause 3.1 gives the terms in numerical order.

1.2 To facilitate translations using the tables of equivalent terms.

Table 1 gives the equivalent French and German terms for the English terms in the alphabetical list.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EU 23-71 End quench hardenability test for steel (Jominy test)

EU 103-71 Micrographic determination of the ferritic or austenitic grain size of steels

EU 104-70 Determination of the decarburization depth of unalloyed and low-alloy structural steels

EU 105-71 Determination and verification of the effective case depth after carburizing

EU 108-72	Round steel wire rod for cold formed nuts and bolts; dimensions and tolerances
EU 114-72	Determination of resistance to intergranular corrosion of austenitic stainless steels; corrosion test in a sulphate medium (Monypenny-Strauss test)
EU 116-72	Determination of the effective case depth after surface hardening
EN 10020	Definition and classification of steel grades
EN 10083-1	Quenched and tempered steels. Part 1: Technical delivery conditions for special steels
EN 10083-2	Quenched and tempered steels. Part 2: Technical delivery conditions for unalloyed quality steels
EN 10083-3	Quenched and tempered steels. Part 3: Technical delivery conditions for boron steels